

Savez-vous ce que boit cet homme dans ce verre qui vacille en sa main tremblante d'ivresse? Il boit les larmes, le sang, la vie de sa femme et de ses enfants.

LA MENNAIS

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

VOLUME 43—No 276

Membre de l'A. B. C.

CHICOUTIMI, LUNDI, 18 AOUT 1930

Le seul quotidien publié dans le district Chicoutimi, Lac-St-Jean, Saguenay et Charlevoix

LE R-100 FLOTTE AU SOMMET DE SON MAT D'ANCRAGE

L'hon. BENNETT FAIT SES ADIEUX AUBARREAU CANADIEN

La convention annuelle du Barreau Canadien s'est terminée hier lors du banquet d'adieu. — De nombreux discours y furent prononcés par des orateurs distingués, venus des Iles Britanniques, de la France et des Etats-Unis.

NEUF MEMBRES HONORAIRES

Toronto, 18. — S. P. C. — La convention annuelle du Barreau canadien se termina hier, par de nombreux discours. L'hon. R. B. Bennett, premier ministre, fut "ses adieux au Barreau". L'hon. Hugh Guthrie, ministre de la justice, parla du Canada comme du centre de l'Empire, dans un avenir plus ou moins rapproché. Le juge en chef du Nouveau-Brunswick, M. Hazen, déclara que l'Union Jack était le drapeau tout indiqué pour le Dominion. L'hon. N. W. Rowell affirma que "la monarchie était la pierre angulaire de l'Empire". Les députés des Iles Britanniques, de la France et des Etats-Unis se firent entendre respectifs pour exprimer la sympathie de leurs confrères pour les membres de l'association canadienne. Plusieurs orateurs rendirent hommage aux travaux du Conseil Privé. Les discours succédèrent aux discours lors du banquet qui présida le premier ministre. Ils furent prononcés par l'hon. R. B. Bennett, l'hon. Hugh Guthrie, Sir Douglas Hazen, l'ancien colonel Alexander Stephenson Blair, l'hon. Edward A. Armstrong, de l'Association du Barreau des Etats-Unis, Henry Decugis et Raoul Gouard du Barreau parisien, Sir George Etherton, du Barreau anglais, Sir William Jowitt, procureur général d'Angleterre, l'hon. W. Rowell, Toronto, lord Dunedin du comité judiciaire du Conseil Privé, et John Simon, président de la Commission de l'Inde, Sir Roger Gregory de la Société du barreau anglais, L. S. St-Laurent, Québec, le nouveau président du Barreau Canadien.

LES INSTITUTIONS DE CHARITE ET DE CORRECTION D'ONTARIO

La Commission Royale du bien-être public nommée par le gouvernement Ferguson donne le rapport de son enquête. — Elle recommande une dépense de 20 à 25 millions en faveur de ces oeuvres de charité.

LES MEMBRES DE LA COMMISSION

Toronto 18 SPC La commission royale du bien-être public nommée par le gouvernement Ferguson en octobre dernier pour enquêter sur les institutions de charité et de correction en Ontario, a présenté son rapport au gouvernement. C'est un document de 150 pages et de plusieurs centaines de pages d'appendices. Il observe que les questions traitées dans le rapport touchent à 56 statuts différents de la province.

Si ces recommandations sont acceptées, le gouvernement s'engage à dépenser immédiatement ou prochainement de vingt à vingt-cinq millions de dollars à cette fin. Et cela rien que pour les déboursés immédiats. Il faut aussi compter l'entretien des dépenses, une affaire de deux à trois millions par année, du fait de l'agrandissement des institutions actuelles et de l'amélioration de leur administration.

Les commissaires étaient M. P. D. Ross, d'Ottawa, président; M. D. M. Wright, député fédéral de Stratford, et le Dr J. M. McCutcheon, de Toronto.

113 hôpitaux généraux. Il y a actuellement en Ontario 113 hôpitaux généraux, 9 hôpitaux de la Croix-Rouge, six hôpitaux pour incurables et 70 hôpitaux privés.

La commission n'hésite pas à dire que les hôpitaux généraux, sauf ceux qui concernent les malades qui devraient être traités à l'hôpital, devraient être transférés à la charge publique, provinciale ou municipale.

Quant aux sanatoria pour tuberculés, le nombre de dix dans la province, les commissaires recommandent qu'il y en ait au moins un dans chaque comté, et sur le même pied que les hôpitaux généraux, pour ce qui concerne les subventions et que le gouvernement défraye la moitié du coût de tout nouveau sanatorium et des expansions faites aux nouveaux. Ils espèrent aussi sur la nécessité de cliniques préventives.

Le rapport recommande que les hôpitaux et les sanatoria relèvent d'un seul département, celui de l'hygiène.

LES FRERES DES ÉCOLES CHRETIENNES

Ils font aussi plusieurs suggestions

BULLETIN METEOROLOGIQUE

Des St-Laurent: Vents frais modérés et variables; généralement nuageux.

NOYADE

Belgrade, 18. — S.P.C. — 20 paysans du village de Gjurjevitza furent noyés dans la rivière Drau; l'accident survint quand ces paysans embarquèrent à bord d'un traversier pour s'en retourner chez eux et que celui-ci coula à pic. Le traversier était surchargé, 5 passagers seulement furent sauvés.

Au sanctuaire des martyrs canadiens

De belles cérémonies se déroulèrent à Aurisville hier. Plus de 20,000 catholiques vinrent rendre hommage aux martyrs que Rome vient de canoniser.

DES INDIENS

Aurisville, N.-Y. — S. P. C. — 20,000 catholiques des Etats-Unis et du Canada vinrent rendre hommage, hier, aux trois martyrs du Nord américain, les Saints Isaac Jogues, René Goupil, et Jean de La Lande furent martyrisés ici dans un ravin par les Iroquois et les Mohawks et moururent après avoir enduré d'indélicibles souffrances. Ils furent canonisés à Rome le 29 juin par le Pape Pie XI. Le pape était représenté par le Rév. Pietro Fumasoni Biondi qui fit une visite officielle aux lieux où les Saints furent martyrisés. Ce fut la plus glorieuse cérémonie faite au sanctuaire de Aurisville, surnommé le sanctuaire des martyrs de l'Amérique du Nord. Un parti d'indiens Iroquois assistait à la cérémonie, descendants de ceux qui infligèrent les tortures les plus effroyables aux trois missionnaires. Mgr Edmond de Gibbons, évêque d'Albany dans le diocèse duquel le sanctuaire est situé, chanta la messe pontificale. Le Rév. John S. Wynne, vice-solliciteur des Saints Martyrs donna le sermon.

L'abbé Peter C. Cusik, directeur du sanctuaire, prêcha dans le ravin lors de la bénédiction du Saint Sacrement hier après-midi. "Isaac Jogues et ses Saints compagnons ne vécurent pas longtemps" dit l'abbé Wynne, "mais leurs souvenirs demeurent dans nos annales nationales et dans notre église jusqu'à ce jour. Ils travaillèrent dans un territoire restreint, mais leur gloire se répandit jusqu'aux extrémités de la terre." L'abbé Cusik dit: "Que parmi les gloires des E.-U. pas une seule ne peut avoir la grandeur de celle que possèdent les trois premiers martyrs américains qui donnèrent leurs vies pour le Christ. L'évêque Morrison de Nouvelle-Ecosse, fut le représentant canadien. Des représentants de différentes sectes religieuses assistaient aussi à la cérémonie.

LE "VEDAS" A-T-IL VIOLE LA LOI?

Ottawa, 18 — S. P. C. — Hier, les autorités du département du Revenu National étaient occupées de la saisie du "Vedas", opérée vendredi sur le lac Erie. Aucune déclaration officielle ne fut communiquée; mais il est douteux que le navire ait violé les lois du Canada. Cette question sera longuement étudiée par les autorités.

D'après les dépêches venant de Windsor, le "Vedas" fut saisi pour avoir transbordé une partie de sa cargaison à bord d'un navire des Etats-Unis, au lieu de la décharger tout entière à Port Arthur, comme le voulaient les conventions. Avant de se prononcer, les autorités veulent connaître tous les détails. Il importe entre autres de savoir, si le transbordement se fit dans les eaux canadiennes ou les eaux américaines.

CAS DE MENINGITE A PHILADELPHIE

Philadelphie, 18. — Trois garçons ont succombé à la méningite et trois autres sont atteints de la maladie. On va analyser l'eau des usines municipales et de tous les bains publics. Les victimes auraient contracté la maladie en se baignant. Le département d'hygiène a la conviction que les piscines ne sont pas contaminées et affirme qu'il n'y a pas d'épidémie dans la ville.



A droite, lord MacMillan, juriste anglais distingué, qui faisait partie du groupe d'avocats britanniques éminents, venus pour assister à la convention annuelle du Barreau canadien, et l'hon. W. H. Price, procureur général de l'Ontario, qui souhaita la bienvenue aux délégués.

CONSTRUCTION D'UN PONT A GASPE

Québec, 18. — S. P. C. — Le cabinet provincial a autorisé le ministre des travaux publics à signer un contrat avec la compagnie du pont de Gaspé pour unir la ville de Gaspé au port. Le pont aura huit cents pieds de longueur et coûtera environ un demi-million de dollars.

Québec, 18. — M. R.-E. Boissonault, de Beauharnois, a été nommé recorder pour le district de Beauharnois, a-t-on annoncé aux bureaux du gouvernement ici vendredi. M. Boissonault succède à M. Tancredi Fortin, qui a démissionné dernièrement. Le recorder E. Thouin de Montréal a été nommé pour la révision de la ville de Montréal, d'après la loi électorale, pour remplacer M. Aimé Geoffroy. Un autre membre de cette commission est M. G.-H. P. Morgan qui succède à M. W. Patterson.

PESHAWAR A L'ABRI DES AFRIDIS

Peshawar, 18. — S. P. C. — Rendus prudents et frappés de terreur par un bombardement journalier

Les Perses se joignent aux Turcs

Angora, Turquie, 18. — S. P. C. — 300 rebelles Kurdes furent tués dans une bataille avec les troupes Perses, d'après un rapport reçu par le gouvernement turque. Les Perses perdirent 40 hommes. Cette dépêche est la première disant que le gouvernement perse supporte la Turquie pour arrêter le rebelle Kurde sur la frontière est de la Turquie.

Coste s'envole vers New-York

Au Bourget, France, 18. — S. P. C. — D'après les instructions envoyées par le Ministre de l'air aux vapeurs transatlantiques français et aux stations de Radio hier, tout laissait croire que Dieudonné Coste entreprendrait son envolée transatlantique au lever du jour ce matin. A partir de midi les stations de sans fil devront guetter l'aéroplane de Coste "Le Point d'interrogation" et rapporter son passage toutes les heures durant l'envolée. Le temps est au beau et d'après les informations reçues le temps restera au beau pour 72 heures. Coste était attendu ici hier après-midi pour faire son plein d'essence et faire ses dernières préparatifs, ceci ne demande qu'une couple d'heures.

MANIFESTATION

Belgrade, 18. — S.P.C. — Un parti d'étudiants se moquèrent bruyamment du Nonce Papal de Yougo-Slavie. Monseigneur Pellegretti durant une procession eucharistique à Zagrebodj. Les étudiants crient "A bas Pellegretti"; plusieurs furent arrêtés par la police.

La sécheresse sévit aux Etats-Unis

M. Hoover réunit les gouverneurs des Etats affectés par la sécheresse pour discuter des mesures à prendre pour venir en aide aux sinistrés.

REDUCTION DE TARIF

Washington, 18. — S. P. C. — A la conférence des gouverneurs d'états, présidée par M. Hoover, la situation dans les états souffrant de la sécheresse a été exposée en des rapports d'une grande concision, mais éloquents tout de même. En voici quelques-uns: Comté de Bolivar, Mississippi: "Faut du fourrage pour 100,000 moutons. Ressources locales épuisées. Les humains eux-mêmes commencent à souffrir. Des centaines de familles affamées et mal vêtues errent à l'aventure." Comté de Carol, Mississippi: "Pas d'eau. Le bétail ne peut plus résister. Etat de choses sérieux."

Comté de Morehouse, Louisiane: "C'est la détresse. Banques et marchands vont nourrir 3,200 familles au mois."

Comté de Webster, Louisiane: "Besoin urgent de vivres pour 3,200 êtres humains."

Comté de Columbia, Arkansas: "Autorités locales ne peuvent plus faire d'avances. Les 2,500 familles vont se trouver sans vivres. Il faut \$1,000,000."

Comté de Conway, Arkansas: "Un millier de familles sans vivres, et dans plusieurs cas sans eau. On a besoin de \$600,000."

Comté de Lawrence, Arkansas: "Il faut un million pour subvenir aux besoins. La plupart des familles rurales sont en grand besoin de vivres à présent."

Washington, 18. — M. Hoover a annoncé qu'il renoncera à son projet de voyage dans l'Ouest pour rester à Washington et prendre la direction des mesures de secours contre la sécheresse.

Le président compte passer deux ou trois jours par semaine dans son camp de Virginie, et peut-être moins, si la température reste fraîche à Washington.

C'est après la réunion de cabinet à laquelle a été discuté le problème de la sécheresse qu'on a connu la décision du président de renoncer à ses vacances dans le parc national de Glacier et Yellowstone.

Le secrétaire Hyde se rend compte de l'état actuel des travaux basés sur les rapports des agents de comtés, mais il n'a rien dit des mesures que le gouvernement comptait prendre.

Le département de l'agriculture, dans son rapport mensuel sur les récoltes, prévoyait une diminution de 7 p. c. en prenant le mois d'août pour base.

D'autres parts, les pronostics du bureau météorologique donnaient peu d'espoir quant à des pluies prochaines.

Les exportations de grains des Etats-Unis durant la semaine prenant fin le 9 août atteignirent 2,112,000 boisseaux alors que la semaine précédente elles atteignaient 4,116,000 boisseaux et 3,799,999 dans la semaine correspondante de 1929.

Les exportations de bié étaient de 1 million 888,000 boisseaux, durant la semaine finissant le 9 août, contre 3,827,000 boisseaux dans la semaine précédente; l'orge 129,000 boisseaux contre 236,000; le maïs 41,000 contre 23,000; l'avoine 38,000 contre 30,000; le seigle 17,000 contre rien.

La seule mesure de secours dont l'application semble devoir entrer en vigueur immédiatement, c'est une réduction de 50 p. c. sur le tarif des transports du foin, des vivres, de l'eau et du bétail dans la région de l'Est. Cette nouvelle a été annoncée par M. Alfred P. Thon, conseiller de l'Association des directeurs de chemins de fer.

Le dirigeable accomplit le voyage de retour de Saint-Hubert à Cardington en 5 7/8 heures. — Il apparut au-dessus de l'aérodrome à 4 hrs 40 samedi matin. — Pendant la première partie du voyage, l'on crut que le R-100 établirait un nouveau record, mais une tempête qui l'attendait au milieu de l'Atlantique, réduisit la vitesse du dirigeable à 15 milles à l'heure.

UN REPOS BIEN MERITE

Cardington, 18. — S. P. C. — Le "R-100", le plus gros dirigeable du monde entier, repose ici après avoir parcouru en 57 heures la distance qui sépare St-Hubert de son port d'attache. A 10 h. 40 samedi matin (4 h. 40 de notre heure), le dirigeable arrivait au-dessus de l'aérodrome local et se trouvait amarré à son mât une heure et 20 minutes plus tard. Dix-huit jours plus tôt, le géant des airs prenait son vol dans la direction du Canada. La traversée se fit sans incident à l'exception de la déchirure d'un aileron, en remontant le St-Laurent. Après un séjour de deux semaines au Dominion, le dirigeable se dirigea vers le milieu de l'océan. Là, le dirigeable eut à lutter contre des vents et la pluie. Sa vitesse fut considérablement diminuée, l'immense nef ne faisant que 15 milles à l'heure au plus fort de la tempête. Plus tard, le temps s'éclaircit et le "R-100" atteignit la vitesse de 92 milles à l'heure. Le retard subi ne permettait plus de pouvoir compter établir un nouveau record.

A 8 h. 28 mercredi soir, le dirigeable quitta St-Hubert et 57 heures 12 minutes plus tard arrivait ici, ayant parcouru 3,287 milles.

Une foule immense s'était portée à la rencontre de l'aéronef. Les officiers, les membres de l'équipage et les passagers furent longuement acclamés. Après avoir expédié une magnifique collection de fleurs canadiennes à Sa Majesté la reine Marie et une boîte de pêches au Prince de Galles, transportées à bord, les officiers et les hommes de l'équipage se dirigèrent vers leurs demeures pour y prendre un repos bien mérité; pendant que les experts de l'air étudiaient les données recueillies au cours du voyage.

E. W. Grange, Ottawa, correspondant de la "Presse Associée" et de l'agence "Reuters", déclara que le retour avait été toute une surprise pour les voyageurs, qui ne s'attendaient pas à tant de confort, de sécurité et de vitesse.

On croit que les gouvernements anglais et canadiens coopéreront plus étroitement dans l'avenir dans le relevé des conditions atmosphériques au-dessus de l'Atlantique. Les connaissances acquises sur les courants atmosphériques seront mises à profit dans les futures envolées. Les observateurs déclarent que l'orage qui retardait le dirigeable à son retour aurait pu être évité, si le renseignement de données météorologiques avait été plus prompt et plus complet.

Le commandant Colmore, le major Scott et autres officiers du dirigeable croient que le succès de cette première croisière est de bonne augure pour l'établissement d'un service régulier aérien entre l'Angleterre et le Canada. On envisage des dépôts bi-hélicodromaires, dans des aéroports de luxe pouvant transporter des passagers et de 5 à 10 tonnes de matières postales. Les capitaux nécessaires pour la construction des dirigeables seraient fournis par le gouvernement britannique, le gouvernement canadien et des sociétés particulières.

En attendant, les officiers du "R-100" voudraient voir leur nef continuer ses envolées au Dominion, pour fins commerciales, au lieu de rester inactive dans son hangar.

Hier soir, un certain nombre de cylindres à pétrole passèrent au travers de l'enveloppe du "R-100", amarré à son mât d'ancrage. L'accident se produisit pendant que le dirigeable faisait son plein d'essence. Les cylindres brisèrent leurs supports et deux des réservoirs pénétrèrent à l'intérieur de l'enveloppe, où ils restèrent suspendus parmi les enchevêtrements de la carcasse.

Les réparations à l'enveloppe sont déjà commencées. La chute des cylindres fit un vacarme considérable et la foule qui se tenait au abords du mât éprouva quelques moments de surprise, se demandant ce qui arrivait.

LES DIRIGEABLES SERAIENT PREFERABLES AUX NAVIRES

Le correspondant de l'agence Reuters se déclare en faveur des voyages en aéro nef. — La traversée beaucoup plus rapide est aussi plus intéressante. — Le mal de mer pourrait ainsi disparaître

LES DONNEES METEOROLOGIQUES

Londres, 18. — S. P. C. — Le voyage aller et retour du dirigeable "R-100" au Canada étant terminé, E. W. Grange, correspondant de l'agence "Reuters", au nombre des passagers se prononce en faveur du voyage en dirigeable de préférence à la traversée en bateau.

M. Grange parle avec enthousiasme de la randonnée au-dessus de l'Atlantique. Le voyage, qui, au début, paraissait à tous comme une aventure périlleuse, se transforma bientôt en un voyage de plaisir. Le panorama qui se déroule aux regards des voyageurs est de toute beauté. Le confort, la vitesse et la sécurité de ce mode de transport ont enthousiasmé tout le monde. "Pendant que les navires luttent contre les vagues énormes de l'océan soulevé par la tempête, nous voguons sans secousse d'aucune sorte." La randonnée du "R-100" prouve qu'il est possible d'établir un service régulier aérien par dirigeables entre la Grande-Bretagne et le Canada.

Le spectre du mal de mer à la veille de disparaître, il sera tout probablement inconnu à bord des dirigeables.

A minuit vendredi, les passagers devaient gaisement dans le salon avant de se retirer pour la nuit, ne se rendant pas compte qu'une violente tempête faisait rage sur l'océan. La vitesse moyenne du dirigeable fut trois fois supérieure à celle des plus grands paquebots rencontrés au cours de la traversée.

Samedi, le "R-100" poussé par un vent d'arrière fit 92 milles à l'heure. Le minimum fut de 15 milles, lorsque l'ouragan vint assaillir la masse énorme de l'aéronef. Les officiers cherchèrent un ciel plus serein et le trouvèrent après avoir parcouru 200 milles vers le sud.

Si les données météorologiques avaient été envoyées promptement et au complet, l'état-major du "R-100" aurait pu éviter l'orage en se dirigeant vers le nord et il est fort probable que la traversée de l'Atlantique n'aurait demandé que 48 heures de vol.

UN TROISIEME AGENT MEURT A SON POSTE

Montréal, 18. — S. P. C. — Pour la troisième fois, un agent du district est décédé à la suite de blessures reçues dans l'accomplissement de ses fonctions. La troisième victime est l'agent Alex. Picard, du département du trafic à Lachine, qui subit une fracture du crâne dans une collision de sa motocyclette avec un camion.

LE COURONNEMENT DU ROI CAROL

Bucarest, 18. — S. P. C. — Le couronnement du roi Carol fut ajourné hier à une date indéfinie. Il n'aura pas lieu avant le printemps prochain. La reine Hélène a l'intention de faire un long voyage, qui la retiendra longtemps en dehors de la Roumanie.

ELLE TRAVERSE L'HELLESPOIN A LA NAGE

Istanbul, Turquie, 18. — S. P. C. — Mlle Mercedes Gleiz, jeune sténographe et nageuse londonienne, traversa l'Hellespoin hier dans sa petite la plus large, dans deux heures et quarante cinq minutes.

Le journal régional veille sans cesse sur les intérêts de la région qu'il dessert. N'a-t-il pas droit d'être soutenu par ceux qu'il soutient?

LE PROGRES DU SAGUENAY

Si nous voulons défendre la vérité catholique, il faut la défendre telle que le Pape l'enseigne. Peu importe que l'on méconterte ou un parti, ou un peuple, ou un siècle! Ni rois, ni peuple, ni siècle, n'ont de concessions à lui demander. Elle est ce qu'elle est. Ceux qui la repoussent périront, ceux qui la déguisent l'outragent.

Louis VEULLOT

UN SOUVENIR . . .

Au moment que la plupart de nos lecteurs parcourront ces lignes, la retraite des prêtres du diocèse sera commencée au Séminaire de Chicoutimi.

Dans la série des nouvelles politiques, sociales et mondaines ce fait n'attirera guère l'attention.

La création d'un nouveau ministère, l'arrivée et le départ du R-100 ont occupé la presse et les esprits d'un bout du pays à l'autre.

Et pourtant, devant le bon Dieu, devant l'éternité, devant le bien des âmes, cette réunion dans la prière et le silence d'un groupe de prêtres est encore plus importante que ces événements considérables.

Le monde juge à sa façon; mais ça n'est pas la bonne, ni la définitive. Il se prend au dehors, au bruit, à l'éclat, à l'humain, toutes choses qui ne durent point et qui ne pèsent pas lourd.

Au temps de César, par exemple, supposé que le monde eût connu le petit rassemblement au Cénacle de douze pauvres pêcheurs de la Galilée, il en eût souri, souri et haussé les épaules; qu'était cela au prix des intrigues autour du trône, au prix du mouvement des légions et de la conquête des provinces, au prix même de la digestion impériale, de la coiffure d'une favorite ou du beau torse d'un gladiateur?

Et pourtant l'Empire et les Césars ne sont plus qu'un souvenir; qu'est-ce que leur faste et leur puissance ont jamais fait pour le salut éternel d'un seul homme? Tandis que du Cénacle est sorti la régénération du monde, la vertu, la sainteté, le véritable amour, l'Eglise de la terre et du ciel.

Non! aux regards de Dieu et de la foi, ce n'est pas un mince événement qu'une retraite sacerdotale. Car c'est non pas seulement la réfection des ouvriers après la journée de travail, le bain salubre qui purifie et fortifie les pasteurs du Christ, mais encore le bien des paroisses, le salut de plusieurs âmes parmi le troupeau, des grâces plus abondantes dont les fruits dureront jusque dans l'éternité.

En effet, le prêtre ne peut pas se sanctifier lui-même sans que plusieurs soient sanctifiés, il ne peut devenir plus zélé ni plus fervent, sans que sa ferveur et son zèle se communiquent et s'étendent.

Chers amis, vous pensez donc à vous-mêmes et à vos plus chers intérêts en pensant à vos prêtres qui sont en retraite. Il faut prier pour eux, spécialement durant ces saints jours; demander à Notre-Seigneur qu'il les purifie et les purifie encore dans son sang précieux, demander au Saint-Esprit qu'il fortifie leur prudence et leur charité.

En toute justice ne le leur devez-vous pas? Ils prient pour vous autres; c'est par eux, par leur ministère que vous parviendrez à la grâce qui autrement ne vous arriverait pas. Ils bénissent, ils baptisent, ils réconcilient ils consolent. Combien de fois ne leur avez-vous pas demandé de prier pour vous, pour quelqu'un des vôtres? Quand est-ce que vous les avez payé de retour?

Priez pour eux; ils en ont besoin

Etre l'homme de Dieu, l'exemple du troupeau comporte un singulier honneur; mais aussi que de lourdes et constantes responsabilités! Les travaux du ministère sont assujettissants, contrariant la nature, souvent ingrats; s'il est des heures de divines consolations, il est aussi des heures comme de désenchantement.

Priez pour vos prêtres; faites leur cette charité! Dieu vous le rendra.

Voyez-vous, ils sont ses amis; c'est Lui qui les appelle dans la solitude, à l'écart pour parler avec eux cœur à cœur. Dans le monde nous gardons de la reconnaissance à ceux qui traitent bien nos amis; c'est à plus forte raison le sentiment du divin Maître et Il en avertit: "Celui qui reçoit l'Apôtre, qui fait du bien à l'Apôtre, recevra la récompense de l'Apôtre".

Le soir, quand sonne l'heure de la prière en commun, que chaque famille de ce diocèse ait un souvenir pieux pour les prêtres en retraite. Curés ou vicaires, ils sont dans l'ordre de la grâce vos pères spirituels; dans l'ordre de la nature ils sont vos concitoyens, vos amis, vos conseillers; bien plus, ne sont-ils pas souvent vos enfants ou vos frères?

André LALIBERTE, prêtre

ces sont-ils si joyeux?

Et revenir de vacances, qu'est-ce?

En vacances l'on peut voyager, en bateau, en wagon, en automobile. Mais il paraît que cette année, il y a deux voyages qui ont plus de vogue. Le jaune étant à la mode, les randonnées en automobile jaune, et les excursions en Chine ont beaucoup d'adeptes.

C'est du jaunisme que de suivre ainsi les caprices de la mode et c'est un jaunisme qui peut conduire à la jaunisse.

C'est vrai! La Rivière aux Rats, ce n'est pas gracieux. Il y a tant d'autres noms! Quelques-uns ont pensé nommer ce boulevard: avenue R-100. Mais c'est un nom qui passe. Pour quoi pas l'appeler Avenue Lamarche, ou encore avenue du Port, ou Avenue Vauquelin?

LA PALICE

Questions de Français

Divers

"Faire gazette".—J'ai omis cette expression populaire en parlant de gazette. Nos gens veulent dire: faire annoncer, faire mettre dans les journaux.

Respect de la langue.—Je viens de lire un article de Georges Goyau. Je ne parle pas de la science ni du style de l'éminent académicien. Ce que j'admire et ce que je veux noter ici, c'est l'impeccable français et le souci des derniers détails, jusqu'à la moindre ponctuation ou accentuation. Rien n'est négligé, rien n'est dédaigné. C'est chez les maîtres qu'il faut aller, aujourd'hui, pour trouver pareil respect de la langue.—Et je vous prie de croire qu'il n'y a pas un mot anglais.

"Speaker".—Il n'en est pas ainsi d'une foule d'écrivains, ou soi-disant tels, que toute mode, tout engouement, tout snobisme fait courir, par exemple, l'anglomane, qui s'évit actuellement à Paris. Prenez le mot speaker, un des favoris du jour. Il ne manque pas d'apparaître sous la plume de quiconque traite des affaires du Parlement anglais. Speaker par-ci, speaker par-là, sans soulèvement ni guillemets, aussi grand seigneur que n'importe quel mot français. Autrefois, le chroniqueur parisien se fut amusé d'un terme qui jure avec sa prétention. Le "speaker", en effet, ou l'orateur, n'est autre que le président de la Chambre, c'est-à-dire, celui qui parle le moins. Mais, habillé à l'anglaise, sous la forme du speaker, l'orateur muet n'a plus rien qui fasse sourire, et, au lieu d'user du terme si juste de président, qu'on a chez soi, on donne gravement du speaker à bouche que veux-tu.

"L'American-Club".—Parfaitement, mais les Américains ne mettent pas de trait d'union, et vous francisez à votre insu un terme que vous voulez anglais.

"Inspection".—D'après les journaux, différents groupes de personnes ont été admises à faire l'inspection de l'R-100. Encore un bel anglicisme. Inspection, en français, implique un caractère officiel ou autoritaire, qui n'a rien à voir avec la curiosité ou l'intérêt d'une simple visite. Inspecter signifie aussi examiner avec grand

soin, dans un but scientifique ou autre, et, dans le cas présent, le mot pouvait s'appliquer, avec la permission des autorités du dirigeable, à l'examen d'un expert en navigation aérienne. Mais il ne s'agissait pas de cela; et, en vérité, ces nombreux visiteurs eussent fait trop d'inspecteurs, au gré des officiers du bord.

Un adjectif, ou une expression adjectivale, cela n'est pas fait pour modifier un nom, mais un verbe, un adjectif, ou un autre adjectif. Il est donc incorrect de dire: une appréciation à sa manière, un travail à l'aise, un discours à la légère, une parole mal à propos, "projeter une lumière sans pitié", et autres choses de ce genre. L'ellipse du verbe, que l'on pourrait invoquer, n'est pas permise dans ces cas. Ce qui est non seulement jermis, mais requis, c'est de remplacer le nom par le verbe correspondant: apprécier à sa manière, parler à la légère, etc.

Pendant, durant.—Théoriquement du moins, il y a une nuance entre ces deux prépositions. Pendant marque une simultanéité restreinte d'ordinaire à un moment ou à un autre d'un laps de temps. Ex: Cet élève a été puni pendant la classe. Durant indique une simultanéité continue. Ex: Il fait froid durant l'hiver. Dans la pratique, toutefois, on prend souvent l'un pour l'autre.—Durant que est une locution vieillie; il faut dire pendant que.

"Racheter une promesse".—Cela se dit, mais cela peut-il se dire? Je ne vois pas bien. Le mot racheter, ici, est détourné de sa signification, même prise au figuré. Si encore il s'agissait d'une promesse qu'on retire, l'expression pourrait se défendre; mais non: on entend par là: tenir une promesse. Eh bien, dites tenir, ou bien racheter, accomplir, exécuter, et non racheter, qui est tout à fait étranger à l'affaire.—Il faut se dire autant de racheter sa parole.

Démarrer.—A l'annonce d'amarrer, ce verbe est transiitif dans le sens de partir, quitter le port: le navire, le train, la voiture, l'auto démarrent. L'R-100, s'il n'a pas amarré, a donc démarré.

N. Degagné, prêtre.

En garde

L'Événement, Québec.

Le folklore canadien-français est menacé par cette forme d'américanisme qui préfère notre peuple rural par le phonographe et le radio. Partout où ces appareils saturent la mémoire musicale des jeunes gens, on entend guère résonner les doux chants des aïeux. Déjà les modifications apportées par le temps dans la vie canadienne nous ont fait perdre beaucoup des vieilles chansons de bûcherons et de rameurs. Au moins, de nos jours, les jeunes mamans bercent-elles encore leurs enfants des mélodies naïves apprises sur les genoux de leurs mères. Mais ces berceuses elles-mêmes se sont bientôt reléguées dans l'ombre, si une réaction désirable ne s'occupe de préserver une tradition si utile à la formation des générations nouvelles.

Le caractère d'une race est souvent merveilleusement traduit par ses chansons populaires. A ce point de vue, la nationalité canadienne-française a lieu d'être fière de ses origines, parmi les plus saines et les plus belles qui soient. La disparition de notre folklore serait un signe certain que l'esprit et le sentiment de nos populations subissent un changement déplorable. Tant par l'inspiration que par l'expression, nos vieilles chansons contribuent à la formation du cœur. Il importe que l'on organise la résistance contre l'invasion conquérante d'un si beau domaine par une musique indésirable à tous points de vue. Au nom du patriotisme le mieux entonné, préservons nos beaux chants du pays. Qu'on leur maintienne ou leur rende la place d'honneur au foyer, et que tous les autres soient strictement bannis de l'école.

Le pain cher

L'Action Catholique, Québec.

Les boulangers de Montréal ont baissé d'un cent le prix de leur pain. Cette réduction constitue une des meilleures nouvelles que puissent recevoir des consommateurs.

Chose curieuse que nous apprennent les journaux d'hier, au mois d'août 1929 on augmentait d'un sou le prix du pain dans la métropole. C'était justement à l'époque où les récoltes dans notre pays et d'ailleurs s'annonçaient des plus abondantes. Le blé canadien ne s'est pas vendu, le prix s'en est avili, mais le consommateur a payé quand même son pain comme si le blé était cher et en petite quantité.

Dans l'Ouest comme dans les provinces de l'Est, l'écart qui existe entre le prix du pain et celui du blé intrigue les consommateurs. Comme nous le notions l'autre jour, à Calgary on remarque que quatre boisseaux et demi de blé se vendent \$3.73; et quatre boisseaux et demi de blé donnent 270 pains qui rapportent \$24.30. Là-bas on veut avoir des explications à ce sujet. Nous aimerions être renseignés ici, de même, sur le pain cher quand le blé est en abondance et bon marché.

Le ministère

Le Droit, Ottawa.

Des dix-neuf ministres assermentés hier, sept représentent la province d'Ontario, cinq celle de Québec. Quant aux autres provinces: l'Île du Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick, le Manitoba se propose lui-même de suggérer. Quelle mesure prendra-t-il, par exemple, pour parer à la concurrence accentuée dont le traité anglo-roumain menace les blés canadiens sur le marché anglais? Concurrence, ne l'oublions pas, qui vient s'ajouter à celle des blés argentins.

Ce n'est pas tout. En même temps que la Conférence économique, va siéger la Conférence politique, chargée de mener à bonne ou à mauvaise fin les résolutions prises en 1926 et en 1928 au sujet du Colonial Laws Validity Act, des lois maritimes et autres. Avant de partir pour Londres, M. Bennett devra nécessairement indiquer les grandes lignes de la politique qu'il poursuivra, dans les deux conférences. Nul doute qu'il le fasse volontiers. Mais au cas où il serait tenté de s'esquiver, l'opposition à la strict devoir de l'interroger et le droit d'obtenir une réponse—dût la "courte" session s'allonger d'un bout. Le problème du chômage est important, l'autre ne l'est pas moins. Au reste, l'un et l'autre se tiennent par plusieurs côtés.

Henri BOURASSA.

Les dictés de la Presse

ba, la Saskatchewan, l'Alberta et la Colombie Anglaise, elles sont représentées chacune par un ministre.

La province d'Ontario détient les portefeuilles de la Justice, des Chemins de fer et du Travail, de la Défense Nationale, des Travaux Publics, du Revenu National, de l'Immigration et de la Colonisation. La province de Québec reçoit le ministère des Postes et celui de la Marine, le Secrétaire d'Etat, le poste de Solliciteur-général et un ministre sans portefeuille.

Dans l'ancien ministère, la province de Québec comptait plus de membres que la province d'Ontario. Cette fois-ci, les rôles sont renversés. C'est tout naturel puisque dans l'ancien Parlement le gros de la députation ministérielle appartenait à Québec, tandis que maintenant il est formé par la députation ontarienne.

On nous permettra, cependant de trouver étrange que des cinq ministres québécois, trois seulement soient Canadiens français et que le Dr Morand ne soit pas inclus parmi les sept ministres d'Ontario. S. M. Bennett a trouvé convenable de nommer deux Anglo-protestants sur les cinq ministres de la province de Québec, il aurait pu tout aussi bien inclure un Franco-ontarien parmi les sept ministres d'Ontario.

Cette toquade

Le Devoir, Montréal.

Une dépêche de la Canadian Press, datée du 10 août, nous apprend que "le Times" salue l'élection de vingt-quatre conservateurs dans la province de Québec comme le signe d'une attitude moins rigide de la part de l'Eglise, et dit que cet aspect nouveau de la politique est d'une grande importance pour les partis, pour l'Eglise, pour les provinces et pour le Dominion en général. La complète identification de l'Eglise avec un parti était, pense le Times, politiquement malsaine (unhealthy) et il vaudrait mieux, et pour l'Eglise et pour l'Etat, que celle-là ait des adhérents dans les deux partis.

Quand réussira-t-on à débarrasser une feuille comme le Times de cette idée que l'Eglise a eu une influence quelconque dans la dernière campagne électorale, qu'elle s'en est même occupée à quelque titre que ce soit?

Peut-être un Anglo-protestant de marque, en écrivant au grand journal londonien, réussira-t-il à ébranler quelque peu cette toquade.

En attendant, des gaffes de ce genre tendent singulièrement sceptiques les lecteurs canadiens sur les informations étrangères du Times.

Au Mexique

Le Droit, Ottawa.

Pendant deux longues années, les journaux ont été remplis des récits de la persécution religieuse au Mexique; suspension du culte, attentats, emprisonnements, massacres qui suivirent l'héroïsme des prêtres et des laïques qui organisaient les œuvres de défense et d'action catholiques.

Au mois de juin 1929, arrivèrent enfin les premières nouvelles de pacification religieuse. L'existence de la hiérarchie catholique était reconnue. Le culte public était autorisé de nouveau à certaines conditions. Puis les informations se firent de plus en plus rares.

D'après les derniers renseignements que nous recevons, il semble bien que l'Eglise du Mexique vit dans un état de paix relatif et qu'elle cherche à obtenir l'amendement de la législation de sorte qu'elle garantisse aux catholiques la liberté dont ils jouissent dans d'autres pays.

Le Mexique revêt les grandes manifestations religieuses des anciens jours. Le culte s'exerce librement. Les séminaires ouvrent leurs portes. Afin de maintenir leurs fidèles sur le terrain spirituel, les Evêques ont créé l'"Action Catholique" qui coordonne les activités des laïques, hommes et femmes, des jeunes gens et des jeunes filles dans tout le pays, et qui est appelée à devenir l'influence catholique dominante dans les relations entre l'Eglise et l'Etat.

Ces événements, dont nous ne citons que les principaux, inspirent la plus grande confiance.

CARTES D'Affaires et Professionnelles

ARCHITECTES

LAMONTAGNE, GRAVEL & BRASSARD

Alf. Lamontagne, Archt. diplômé de l'A. A. P. Q. Arm. Gravel, Archt. diplômé de l'A. A. P. Q. Sylv. Brassard, Archt. l'A. A. P. Q. Telephone 356 CHICOUTIMI Edifice Giroux

COLLECTEUR AUTORISE

COLLECTEUR AUTORISÉ

CHICOUTIMI — — LAC-ST-JEAN Deux courtiers sont sur la route pour solliciter et s'informer de vos clients.

Comptes courants — Billets Nous vous dirons où est le personnel qui vous doit dans les deux comtés, par notre système de courtage et d'information.

Contrats — Hypothèques Recherches pour titre et exécution, Jugements, Conditions spéciales pour corporation municipale et scolaire.

Les personnes éloignées de vous sont nos voisins et nous vous fournissons des renseignements. Garant ne pas coûter un sou.

Sur demande envoyez nom, adresse et possible, le montant et le fid de créance si c'est un billet envoyé. Nous vous le remettrons sur demande.

JOS. PILOT

ST-HENRI TAILLON TEL.: 103 4 coups

MANUFACTURIER

ULDERIC BEDARD

MANUFACTURIER DE FOURRURES Assortiment complet de fourrures de printemps. Vente et réparation de manteaux de fourrure à prix réduits pendant les saisons de printemps et d'été. 244, rue Richelieu, QUEBEC

DENTISTE

Dr PAUL RIVERIN

Dentiste 335, rue Racine, Chicoutimi. Voisin du Théâtre. Tél. 880. Résidence, 432 Bureau ouvert de 7 à 8 h. le soir.

CAFE NEW STAR

205, rue Racine, TEL. 304 CHICOUTIMI En face de la Ban. Can. Nat. REPAS REGULIERS Prix spéciaux pour pensionnaires Chop Suey et ordres à la Carte à toute heure. Service de cuisine de première classe.

INVENTIONS

Demandes de Brevets, Marques de Commerce, etc. MARION & MARION 354, rue Université, Montréal.

POUR LES FAMILLES

CHRETIENNES

La vie de PIE X — le pape de l'Eucharistie universelle et vénérée mémoire. — Par Mgr Pierami, 0.75 ou encore La vie de PIE X, par René Bazin, 0.75 Nous ne saurions trop recommander ces deux superbes, édifians et intéressants ouvrages.

A la LIBRAIRIE DU PROGRES

ÇA ET LÀ

LAICITE

Il y a une trentaine d'années, le député Vaillant, socialiste et anticlérical, avait été, un jour, invité à dîner, en petit comité, par un de ses amis, un pur comme lui.

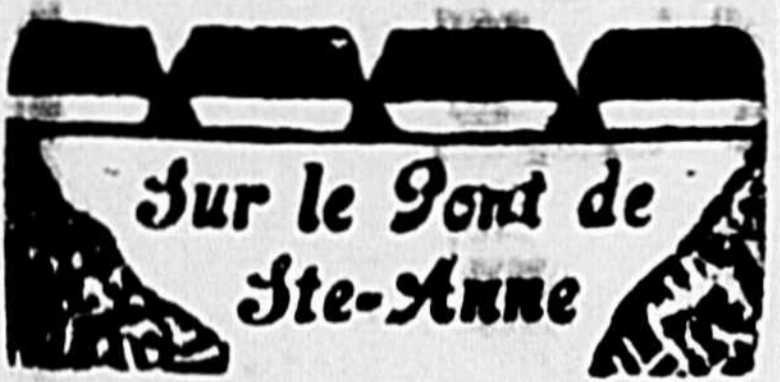
Le maître de la maison avait un gentil petit garçon auquel, au dessert Vaillant demanda de réciter quelque chose, fable ou poésie.

L'enfant, intimidé, resta coi. Pressé de façon comminatoire par son père et sa mère, il se troubla, se décida enfin, et commença.

—Je vous salue, Marie, pleine de grâce . . .

Stupéfaction de Vaillant, confu-

Les Enfants Heureux et Sains ainsi que les grandes personnes se trouvent dans les maisons, où ils NOVORO Du DR. PIERRE est le remède de famille. Il est la première aide d'une mère, quand l'un de ses enfants se sent malade. Il est sain et digne de confiance. Il se trouve dans la boîte à pharmacie de millions de maisons ici et à l'étranger. Préparé d'herbes et racines pures ne contenant pas de drogues nuisibles, il peut être donné aux petits, ainsi qu'aux jeunes et vieux de constitution délicate. Les droguistes le fournissent pas. Pour renseignements écrire à DR. PETER FAHRNEY & SONS CO. 2501 Washington Blvd. CHICAGO, ILL. (Déposé libre de tous droits au Canada)



Dame Rumeur voulait que Trotsky se soit rendu dans les Balkans la semaine dernière. Quelle affaire! La nouvelle fut vite démentie et il fut prouvé que Trotsky n'était pas allé trotter par là! Donner du travail aux chômeurs, c'est le mot d'ordre du jour. Il y a bien des moyens. Il en est un, cependant, auquel on n'a pas songé. Pourquoi ne ferait-on pas rapécher la calotte des cieux, car il est bien prouvé qu'elle est percée. Pas de doute, ce serait un travail gigantesque. C'est aussi le travail idéal puisqu'il est céleste. Si partir, c'est mourir un peu, pourquoi ceux qui partent en vacan-

SPORT

LES SUCCES DES ANGLAIS AUX JEUX DE L'EMPIRE

La première journée de la semaine sportive de Hamilton est couronnée d'un réel succès. — Plusieurs records canadiens furent établis et un record mondial fut brisé.

LES DIFFERENTES COURSES

Hamilton, 18. — S. P. C. — Les athlètes anglais remportèrent la palme samedi, dans les différents concours des Jeux de l'Empire et leurs concurrents des différents Dominions et colonies les applaudirent avec enthousiasme.

Ils sortirent victorieux dans 5 épreuves des 9 événements sportifs montrant leur supériorité incontestée.

Lord Willingdon, gouverneur général, président honoraire des Jeux, inaugura officiellement la semaine sportive. Une assistance de 17,000 personnes avaient pris place dans les estrades du stade.

Les athlètes étaient groupés près de la loge vice-royale, après avoir fait leur entrée par la barrière du nord et avoir défilé sur le terrain.

Des dépêches, souhaitant plein succès aux organisateurs et aux athlètes, furent lues; entre autres des messages du roi Georges V, du Prince de Galles, du duc de Connaught et du comte de Derby. Lord Willingdon le premier ministre, l'hon. R. B. Bennett, le premier ministre de la province, l'hon. Howard Ferguson, prononcèrent des discours.

Au point de vue sportif, les concours du premier jour eurent un succès réel; plusieurs records canadiens étant établis et un record mondial étant brisé.

Mlle Cella Wolstenholme, nageuse anglaise, établit un nouveau record mondial, dans les 200 verges pour dames, en brisant son propre record de 2.56 et finissant en 2.54.

Gordon Smallacombe, Toronto, établit un nouveau record canadien pour le saut espagnol, réussissant la distance de 48 pieds, 5 pouces. Lord Burghley, premier dans les 440 verges avec obstacles, répéta son exploit dans la finale et fut longuement applaudi, lorsqu'il termina en 54 4-5 secondes.

Dans les 6 milles, Evidan de la Nouvelle-Zélande établit un nouveau record canadien pour cette distance, 30 minutes 49 3-5 secondes; bien près du record mondial de 29 minutes, 50 4-10 secondes.

Dans la finale de la course avec obstacles, 4 coureurs anglais le disputèrent à 2 canadiens. Les anglais prirent les 4 premières places, un exploit peu commun.

Dans les 200 verges, S. E. Engehart, coureur anglais, se classa premier terminant en 21 4-5 secondes après avoir couru les épreuves en 22 secondes. Il vint près d'établir un nouveau record canadien. Encore 2-5 de seconde de moins et il l'établissait.

Dans les préliminaires des 880 verges, J. H. Chandler du Sud-Africain triompha de Phil Edwards, de la Guyane Anglaise. Beaucoup président la victoire de Chandler dans la finale.

Hier, les coureurs se reposèrent, les

concours comprenaient les quilles, la rame, le plongeon et la nage.

SOMMAIRE

NAGES
Hamilton, Ont., 18. — Hommes, 100 verges, brasse, finale: 1.— J. M. Trippett, Angleterre; 2.— Wm Francis, Ecosse; 3.— J. C. P. Bedford, Angleterre; 4.— J. W. Cameron, Australie.
Temps: 65 2-5 secondes.
Dames, 200 verges, finale: 1.— Cella Wolstenholme, Angleterre; 2.— Marjorie Hinton, Angleterre; 3.— Ellen King, Ecosse; 4.— Milly Bailey, Canada.
Temps: 2.54 3-5 Nouveau record mondial.
Hommes, plongeon de tremplin, 1.— Alf Phillips, Toronto, Canada, 147 points; 2.— Cyril Kenneth, Toronto, 138; 3.— Arthur H. Stott, Vancouver, C. B., 127; 4.— R. C. Calder, Nouv.-Zélande, 121.5.
Dames, 400 verges, libre, finale: 1.— Joyce Cooker, Angleterre; 2.— Valerie Davies, Pays de Galles; 3.— Sarah Stewart, Ecosse; 4.— Irene Pirie, Canada.
Temps: 5.25 2-5.
Hommes, verges libre, finale: 1.— Noel P. Ryan, Australie; 2.— Georges Bridson, Nouv.-Zélande; 3.— George Burleigh, Canada; 4.— T. Whiteside, Angleterre.
Temps: 4.39 4-5.
220 verges finale: 1.— H. E. Enlehart, Angleterre; 2.— J. Fitzpatrick, Canada; 3.— W. J. Waters, Sud-Africain; 4.— Roy Hamilton, Ecosse; 5.— J. Ball, Canada; 6.— W. Gerhardt, Sud Africain.
Temps: 21 4-5 secondes.
6 milles (24 fois le tour de la piste) 1.— W. J. Sevidan, Nouv.-Zélande; 2.— E. Harper, Angleterre; 3.— T. Evenson, Angleterre; 4.— James P. Wood, Ecosse; 5.— R. R. Sutherland, Ecosse; 6.— W. Reynolds, Canada.
Temps: 30 minutes 49 3-5 secondes.

SAUT ESPAGNOL
1.— G. Smallacombe, Canada, 48 pieds 5 pouces. (Nouveau record canadien); 2.— R. W. Revans, Angleterre, 46 pieds 1 3-4 pouces; 3.— L. Hunter, Canada, 45 pieds 7 1-4 pouces; 4.— G. W. Sutherland, Canada, 45 pieds 1 1-4 pouces; 5.— Gregory Power, Terre Neuve, 44 pieds 1-4 po. 6.— R. O. Johnson, Nouv.-Zélande, 42 pieds 2 pouces.
400 VERGES — Course à obstacles, finale: 1.— Lord Burghley, Angleterre; 2.— R. Leish-Wood, Angleterre; 3.— D. M. L. Nesame, Angleterre; 4.— W. G. Tatham, Angleterre; 5.— W. Connolly, Angleterre; 6.— J. Hickey, Canada.
Temps: 54 4-5 secondes (Nouveau record canadien.)

Thurston, Elliott et Lopez; Kremer et Hemsley.

1ère partie:
Philadelphie 000 010 800 9 15 0
Chicago 302 003 002 10 13 2
Benge, Phillips, Elliot, et Davis;
Rensa, Teachout, Bush, Osborne, Nelson et Hartnett.

2ième partie:
Philadelphie 000 201 000 00 3 12 0
Chicago 000 000 003 00 3 9 2
Willoughby, Collins et Davis; Blake, Nelson, Malone et Taylor, Hartnett.
Partie abandonnée à la 11ième à cause de l'obscurité.

Boston 200 300 010 6 12 4
St-Louis 000 410 5 11 1
Smith et Cronin; Rhem, Grabowski et Wilson.

DIMANCHE

LIGUE AMERICAINE

1ère partie:
Cleveland 100 015 020 9 11 1
Boston 001 000 002 3 12 1
Hudlin et L. Sewell; Lisenbee, Norris, Smith et Berry.

2ième partie:
Cleveland 100 001 0 2 10 1
Boston 000 000 0 0 4 1
Arrêtée à la 7ième manche, d'après la loi du dimanche.
Brown et Hyatt; MacFayden et Connolly.

1ère partie:
Chicago 000 013 300 0 7 13 1
New-York 011 130 100 1 8 16 0
Lyons, Henry et Tate; Piggras, Johnson et Dickey.

2ième partie:
Chicago 023 01 6 11 0
New-York 000 10 1 4 2
Faber et Tate; McAvoy, Wells et Bengough, Dickey.

Detroit 560 010 201 15 17 1
Washington 010 000 000 1 8 5
Sorrell et Hayworth, Crowder, Lisaka, Fischer et Spencer.

LIGUE INTERNATIONALE

1ère partie:
Montréal 010 001 000 000 01 3 7 0
Newark 000 010 001 000 00 2 11 2
Griffin et Head; Speece et Hargreaves.

2ième partie:
Montréal 101 200 1 5 7 0
Newark 100 001 0 2 6 6
Clasnet et Helgeth; M. Thomas et Leggett.

LIGUE NATIONALE

1ère partie:
Boston 300 003 100 4 12 0
Cincinnati 300 000 000 3 10 4
Cantwell et Spohrer, Cronin; Benton, Kolp, Rixey et Gooch, Sukeforth.

2ième partie:
Boston 202 100 002 000 2 9 19 1
Cincinnati 010 001 032 000 1 8 15 2
14 manches.
Sherdel, Cunningham, Brandt, Smith, Zachary, Siebold et Spohrer, Cronin, Johnson, Kolp, Frey, Lucas, Benton et Sukeforth.

Pittsburgh 000 000 000 0 8 0 8
Brooklyn 200 102 00x 5 1 0
French et Hemsley Vance et Lopez.

Philadelphie 100 001 101 4 9 1
Chicago 100 002 02x 5 9 7
Collard, Elliott et Rensa; Bush, Hartnett.

L'Exposition Nationale de Toronto

Les Chambres de Commerce sont invitées à visiter cette exposition.

DATE DE L'EXCURSION

Il ne reste plus que quelques jours avant le départ de l'excursion annuelle organisée par la Chambre de Commerce de Montréal à Toronto et aux chutes Niagara, le 27 août prochain. Déjà de nombreuses adhésions sont parvenues aux organisateurs de cette excursion, à la fois instructive et reposante et le recrutement des voyageurs qui en feront partie fait bien augurer du succès qui sera égal sinon supérieur à celui des années précédentes.

Ces jours derniers, le président de la Chambre de Commerce de Montréal, M. Charles Duquette, transmettait la lettre suivante aux présidents des autres Chambres de Commerce de la province et nous en soumettons ci-dessous le texte:

"L'excursion annuelle de notre Chambre de Commerce aura lieu le



L'équipage du yacht canadien, "Quest", qui fut défait par le yacht "Thisbe" des Etats-Unis, à Rochester, pour la Coupe du Canada, de gauche à droite: Bil Jarvis, Doug Addison, Norman Gooderham, capitaine, Jack Bartlett et Walter Windeyer.

27 août prochain, comme vous l'avez appris le prospectus que vous avez déjà reçu, et son complément sera la visite de l'Exposition dite Nationale, tenue à Toronto.

Notre Chambre croit faire oeuvre utile en procurant aux hommes d'affaires de notre province l'avantage de visiter certaine partie de notre pays et de se rendre compte de la grandeur et du déploiement de l'Exposition Nationale.

Je vous invite vivement à vous joindre à nous en aussi grand nombre que possible et partager les multiples avantages qui sont offerts par cet exposition. Les dames sont aussi cordialement invitées.

Dans l'espérance que vos occupations vous permettront d'être des nôtres ou, de toute manière, que votre Chambre sera largement représentée, je vous remercie à l'avance.

Nous ne saurions insister davantage sur l'intérêt que les nôtres devraient porter à l'Exposition de Toronto, tout particulièrement cette année, car la province de Québec, tel que le récemment annoncé le premier ministre, y aura des exhibits de grande valeur.

L'excursion sera sous la direction générale de M. Charles Duquette, ex-maire de Montréal et président de l'Alliance Nationale, et l'organisation technique a été confiée à M. Paul-E. Givras, directeur des voyages au chemin de fer Pacifique Canadien, qui accompagnera lui-même les excursionnistes durant tout le trajet et veillera à leur confort.

Le départ de Montréal, par convoi spécial du Pacifique Canadien, se fera à 9 heures, samedi matin le 30 août.



"Que feras-tu, quand tu seras grande comme maman?"
— De la gymnastique."
"Buen Humor", Madrid.

QUALITÉ

Faite de produits purs dans des usines ensoleillées. Rien n'est épargné pour assurer sa pureté et sa saveur.

WRIGLEY'S

reste toujours bonne, grâce à son enveloppe cachetée. Toute cela fait que WRIGLEY'S est la meilleure gomme qui se puisse fabriquer. Sa délicieuse saveur de menthe rafraîchit la bouche et aide la digestion.



Des MILLIONS la savourent APRES CHAQUE REPAS

LE BASEBALL

SAMEDI

LIGUE INTERNATIONALE
Rochester 023 000 000 5 15 0
Jersey City 050 301 002 6 7 1
Derringer, Carleton et Florence; Jonnard, Moore et Schefflott.

Buffalo 300 200 010 6 14 1
Reading 010 000 25x 8 10 0
Wilson et Grube; Grampp et Stack.

Toronto 200 000 052 9 9 1
Baltimore 001 002 101 5 8 0
Herring, Graham et O'Neil; Phillips, Boien, M. Weaver et Fasse.

Montréal 000 001 000 1 5 0
Newark 000 000 15x 6 7 2
Brown et Head, Alberts; Petty et Hargreaves.

LIGUE AMERICAINE

Chicago 000
New-York 000
Partie non achevée pour cause de pluie.
Thomas et Tate; Ruffing et Dickey.

Cleveland-Boston; remise, pluie.

St-Louis 000 110 000 2 10 1
Philadelphie 020 000 20x 4 9 1
Goldman et Ferrell; Grove et Cochrane.

Détroit 300 000 010 1 8 0
Washington 000 101 01x 3 10 0
Uhle et Desautels; Jones, Hadley et Spencer.

LIGUE NATIONALE

1ère partie:
New-York 700 100 010 9 14 0
Cincinnati 100 000 000 1 5 3
Pitzsimmons et Hogan; Kolp, Ach et Sukeforth.

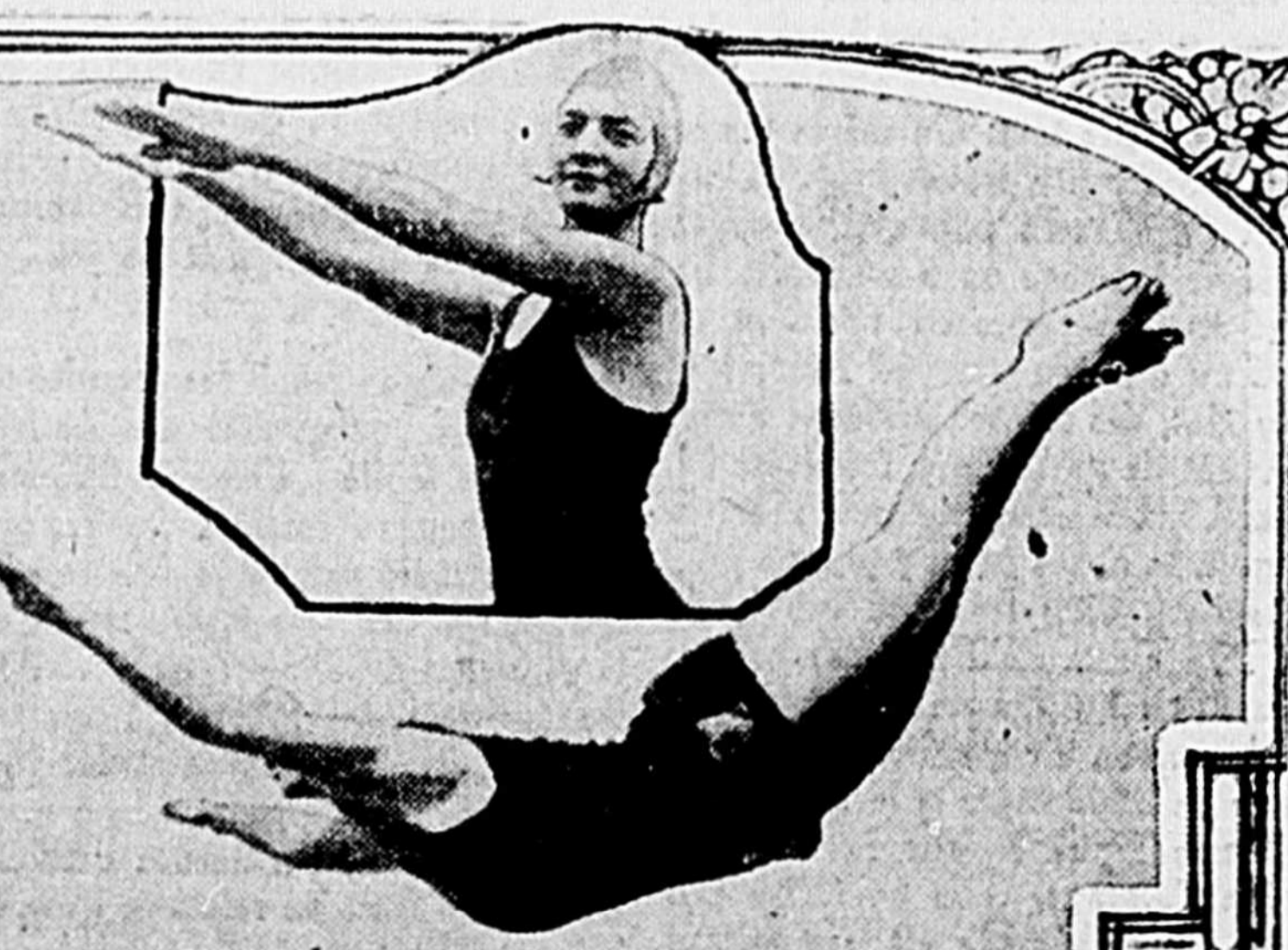
2ième partie:
New-York 100 101 000 3 7 1
Cincinnati 002 000 000 2 10 0
Chaplin et O'Farrell; Frey, Rixey et Gooch, Sukeforth.

1ère partie:
Brooklyn 300 040 000 7 8 0
Pittsburgh 202 000 100 5 11 1
Elliot, Mosse, Clarke et Lopez; Wood et Hemsley.

2ième partie:
Brooklyn 000 000 002 2 8 0
Pittsburgh 020 200 02x 6 1 1



A gauche, Doris Ogilvie du Club nautique de Toronto et à droite, Helen McCormick, champion du Canada pour le plongeon. Mlle Ogilvie compte bien supplanter Mlle McCormick. Elles sont représentées prenant un plongeon.



A gauche, Doris Ogilvie du Club nautique de Toronto et à droite, Helen McCormick, champion du Canada pour le plongeon. Mlle Ogilvie compte bien supplanter Mlle McCormick. Elles sont représentées prenant un plongeon.

DE LA SUBSTANTIELLE LECTURE

Et si belle, et si nourrissante pour l'intelligence et l'esprit.
Etudes franques, par Godd-froi Kurth, (2 vol. in-8).
Origines de la civilisation moderne, par le même, (2 vol.)
Clovis, 2 vol. aussi par Godd-froi Kurth...
L'Eglise au tournant de l'histoire, par le même...
Rien de plus beau, vraiment, que ces chefs-d'oeuvre de l'éminent historien belge. Ils devraient avoir leur place dans la bibliothèque de l'homme instruit.

A la LIBRAIRIE DU "PROGRES"

Aimez-vous la lecture?

Achetez des livres

CINQUANTE ANNEES DE PROGRES CONSTANTS

LE PILOTE NE S'INQUIETE PAS

CINQUANTE degrés sous zéro dans la nuit arctique — et l'avion est forcé de descendre à cause d'une bougie défectueuse et d'un réservoir vide.

La bougie peut facilement se remplacer, mais que faire sans gazoline pour actionner le moteur, surtout quand le "village" le plus rapproché est Blackfish Point, de l'autre côté du lac — quelques huttes d'Esquimaux autour d'un poste de traite?

Mais le pilote ne s'inquiète pas, car il sait qu'il y a justement là une cache de Gazoline Imperial et quelqu'un pour lui venir en aide.

Les richesses naturelles du grand Nord canadien sont actuellement découvertes et atteintes par voie des airs, des années avant qu'elles eussent pu l'être par terre, grâce à l'esprit d'aventure de jeunes audacieux et au fait qu'ils peuvent compter, au besoin, sur des dépôts de carburant et de lubrifiant.

Ces approvisionnements proviennent des raffineries de l'Imperial Oil. Ils sont d'abord amenés dans la baie d'Hudson par vapeur, expédiés ensuite par chemin de fer jusqu'au-delà du Pas, puis transportés sur des bateaux plats qui descendent les rivières à la Paix et McKenzie, jusqu'aux points ultimes de distribution. En hiver, des attelages de chiens les emportent encore plus loin dans ces solitudes boréales.

Parce que depuis cinquante ans l'Imperial Oil s'est appliqué avec intelligence et énergie à satisfaire à tous les besoins nouveaux du transport et de l'industrie, elle est devenue une puissante compagnie internationale toutes les parties du Canada — avec un nombre personnel, des bateaux sur les deux océans et d'importantes canalisations sous les tropiques.

Les produits qu'elle vend aujourd'hui sont le fruit de cinquante années de progrès constants. La Marvelube est la meilleure huile à moteur de l'Imperial Oil. L'Imperial Premier et l'Imperial Ethyl sont ses meilleures gazelines. C'est dire que vous ne sauriez utiliser rien de mieux dans votre auto.



PRODUITS IMPERIAL OIL TOUJOURS LES MEILLEURS

Les Produits Imperial Oil sont fabriqués dans la province de Québec.



GAZOLINE
IMPERIAL PREMIER
GAZOLINE
IMPERIAL ETHYL
HUILE À MOTEUR
MARVELUBE
PÉTROLE
IMPERIAL ROYALITE
GRAISSES POLARINE
LUBRIFIANTS IMPERIAL
POUR FINS INDUSTRIELLES.

Inspection de notre brigade

Elle a eu lieu la semaine dernière par M. James Leslie et a été couronnée de succès.

EN 2 MINUTES

La semaine dernière, M. James Leslie, inspecteur pour la "Canadian Fire Underwriters Association" a fait l'inspection de la brigade des pompiers de Chicoutimi ainsi que de la pression d'eau des bornes-fontaines de la ville.

D'année en année, notre organisation pour combattre les incendies locaux, s'améliore dans son service et dans son personnel sous les ordres et la direction du chef E. Berthiaume. Aujourd'hui, deux magnifiques voitures automobiles remplaçant l'ancienne charrette à boyaux, trainée par des chevaux, et un système d'alarme beaucoup plus rapide que l'appel téléphonique est installé par toute la ville. L'inspecteur a eu une preuve de plus, de l'efficacité de ce système quand il sonna jeudi matin, une alarme générale au coin des rues Racine et Bégin et qu'il vit venir à lui toute l'équipe de nos sapeurs pompiers exactement 2 minutes après son appel.

Si l'on déduit de ce temps celui qui a fallu pour se rendre compte de l'endroit où l'alarme avait été donnée et les retards qu'occasionnent presque toujours la circulation de plus dense de la rue Racine, on conviendrait que ce fut un succès. Quinze secondes plus tard, deux jets étaient installés sur deux cents pieds de boyaux et prêts à fonctionner.

Cette expérience a été faite en présence du comité du feu, le Dr Eug. Tremblay. Une seconde alarme a été sonnée le lendemain, dans le même but et a été couronnée d'un égal succès.

M. Leslie a trouvé, après expérience faite, que comparativement à l'année dernière, la pression de l'eau dans les bornes-fontaines étaient de beaucoup meilleure et qu'elle permettait à la brigade de donner un service beaucoup plus effectif si possible.

M. Leslie a félicité sincèrement le Chef Berthiaume et ses pompiers, et s'en est retourné avec l'impression que notre ville, loin d'être arriérée dans son système de prévention des incendies, le cédait à peu d'endroit par tout le pays.

AU SEMINAIRE EXAMEN D'ADMISSION

L'examen d'admission au Séminaire aura lieu lundi, 25 août, à 9 heures, (heure solaire). L'examen d'admission à l'école apostolique aura lieu le même jour, à la même heure.

FIANCILLES

Hier soir, à la résidence de M. Edmond Ruelland, 1 av. Lafontaine, ont eu lieu les fiançailles de M. Théo Simard, fils de M. et Mme Emile Simard, de cette ville, avec Mlle Juliette Ruelland, fille de M. et Mme Edmond Ruelland, également de cette ville. C'est M. l'abbé Chs. Michaud, vicar, à la cathédrale, qui a béni les fiançailles.

REMERCIEMENTS POUR SYMPATHIES

M. et Mme Emile Gauthier remercient sincèrement tous ceux qui, lors de la mort de leur enfant bien aimé Raymond-Marie, leur ont témoigné quelque sympathie soit par offrandes de fleurs, de messes, de bouquets spirituels ou visites à la maison.

INSTITUTRICES DEMANDEES

La Municipalité scolaire de la Paroisse de Ste-Anne demande quelques institutrices d'expérience. Salaire payé \$350.00. Prière de s'adresser à Honoré Gagnon, secrétaire-trésorier.

AU PENSIONNAT DU BON-PASTEUR DE CHICOUTIMI

La rentrée des pensionnaires au pensionnat du Bon-Pasteur de Chicoutimi est fixée au 2 septembre et l'ouverture des classes se fera le mercredi 3 septembre. J. N. O.

PROFESSEUR DE PIANO

Mlle Antoinette Sheehy, professeur gradué du Dominion College of Music reprendra ses cours de piano le 1er septembre au No 162, Rivière-du-Moulin. Leçons de piano à domicile si désiré. 61a

PERDU

Samedi dernier, il a été perdu une sacoche en mailles d'argent, à partir de Lessard & Frère (sur la côte) jusqu'à l'avenue Ste-Anne. Prière de la rapporter à nos bureaux, 12, avenue Labrecque, Chicoutimi. J. N. O.

A L'ECOLE NORMALE DE CHICOUTIMI

La rentrée aura lieu le mardi 2 septembre. A l'école annexe, le vendredi 5 septembre. J. N. O. Le Principal.

En foule à la salle Georges

Où aura lieu la belle vente de charité organisée depuis longtemps, par un comité de dames.

PROGRAMME

C'est donc demain, à 2 h. 30 p. m. que s'ouvrira à la Salle Georges, ave Morin, la grande vente de charité au profit de l'ameublement de l'Hôtel-Dieu St-Valleur.

Toutes les dames organisatrices ont mis aujourd'hui la dernière main à l'installation de leurs comptoirs. Le coup d'oeil sera réellement charmant et dans l'ensemble et dans le détail. Nous espérons que chaque jour de cette vente verra accourir à la Salle Georges une grande multitude de mamans et de papas avec leurs enfants. Des attractions spéciales pour les petits les rempliront de joie.

Voici, encore une fois, la magnifique programme de ces trois jours de fête.

PROGRAMME

MARDI

A 2 h. 30.—Ouverture—Bénédiction. Mardi soir, 8 h.—Présidence par le Comité médical de l'Hôtel-Dieu—Orchestre.

MERCREDI

A 2 h. 30.—Partie de cartes pour les jeunes filles. Admission: 0.25.—Lunch à bas prix.

Mercredi soir, 8 h.—Variétés d'amusements, jeux, chants, déclamations—etc. etc. Gratuits.

JEUDI

A 2 h. 30.—L'après-midi des enfants. Vues animées. Les mamans pourront accompagner leurs enfants. Admission 10 cts.

Jeudi soir, 8 h.—Invitation cordiale à tous les Chevaliers de Colomb et à leurs amis. Grand banquet, 10 hrs, sous la haute présidence de S. H. le maire.

VENREDI

A 2 h. 30.—Invitation chaleureuse à toutes les Dames. Thé à 4 heures: \$0.25. Sous la présidence des dames de médecine.

Vendredi soir 8 hrs.—Grand Eucharie-Bridge pour terminer la Vente de Charité. Allons-y en foule.

Le restaurant sera ouvert à toute heure. Pêche merveilleuse.—Antiquités.—Célébrités. Excentricités. Cartomanciens et roue de fortune.

PELERINAGE

Le pèlerinage annuel de la ville et de la paroisse à la grotte de Lourdes du Lac Bouchette aura lieu dimanche, le 7 septembre.

CONSEIL DE VILLE

Ce soir, à 8 h., il y aura séance du Conseil de ville à l'endroit ordinaire.

LA DRAGUE "110"

La drague "110" est actuellement en réparation au qual de la Commission du Port. Elle reprendra sous peu, son travail de creusage en face du village de St-Fulgence.

AVIS

Marchands des comtés Chicoutimi et Lac-St-Jean.

AVIS vous est donné que M. Ed. Bachold n'est plus à notre emploi depuis plus d'un mois, et n'est plus autorisé à recevoir le paiement de nos comptes. THE PULP & PAPER MILL SUPPLY Co.

J.-R. WELLS, Gérant Chicoutimi

1ère RETRAITE ECCLESIASTIQUE

Elle commence cet après-midi, prêchée par le R. P. Arthur, o.f.m.

LISTE DES RETRAITANTS

Voici la liste des prêtres qui suivent la première retraite ecclésiastique qui est commencée aujourd'hui au séminaire de Chicoutimi.

Cette retraite est prêchée par le R. P. Arthur, O. F. M.

Mgr J.-Almas Larouche, Mgr Léon Maurice, MM. Jos. Lizotte, Louis Tremblay, Ernest Gauthier, Thomas Marceux, Héraclius Lavioie, J.-O. Perron, Narcisse Desgagné, Louis Boly, Richard Tremblay, Abraham Villeneuve, Elzéar Lavoie, Édouard Boly, Philippe Tremblay, William Tremblay, Joseph Girard, Salmon Rossgnol, Thomas Tremblay, sr, Georges Cimon, Jean Bergeron Thomas Dufour, Arthur Gaudreault, Paul Lavoie, Joseph Allard, Arthur Verreault, Abel Simard, Simon Buteau, Lionel Lemieux, J.-Calixte Tremblay, Adjudant Tremblay, Thomas Tremblay, jr., Jos.-Adélaïde Tremblay, J.-E. Duchesne, J.-O. Coulombe, J.-B. Martel, J.-Edmond Tremblay, Joseph Gauthier, A. Bourgeois, Médéric Gravel, Alfred Gaudreault, Arthur Desgagné, Joseph Dufour, Elie Tremblay, J.-B. Boivin, Léonard Lacombe, Ludger Gauthier, sr., J.-W. Dufour, Joseph Gagnon, Auguste Verreault, Joseph Tremblay, sr., Eugène Grenon, Léon Pelletier, Armand-J. Desgagné, sr., Louis Renaud, Damase Boulanger, Henri Tremblay, sr., Aimé Laberge, Edmond Jean, Joseph Coulombe, Chs.-Eugène Girard, Louis Mathieu, Elzéar Bergeron, Chs.-Elz. Tremblay, André Liberté, Arthur Lévesque, Joseph Thibault, Luc Morin, Ulric Bouchard, Joseph Lévesque, Joseph Racine, Héralde Cimon, Henri Fortier, Joseph Lalancette, Eugène Tremblay, jr., Sylvio Kéroack, Joseph Audet, Antonio Provencher, Joseph Bouchard, Médéric Bouchard, Victor Tremblay, Ambroise Tremblay, Alphonse Tremblay, Charles Michaud, Maurice Constantin, Albert Tremblay, sr., Thomas Deschênes, Ludger Bolduc, J.-Chs. Fortin, Henri Tremblay, jr., Albert Tremblay, jr., J.-D. Pelletier, Léo Dufour, Edmond-L. Lemieux, J.-Achille Fortier, Antonio Gagnon, Esdaïe Boivin, Frédéric Duchesne, Arthur Fortier, Armand Desgagné.

Le danger des promenades en camions

Dans plusieurs Etats de la République voisine, ce mode de transport est défendu. Les accidents du genre sont nombreux.

DE L'IMPRUDENCE

Riverbend, 18. — D. N. C. — Voilà quelques dimanches passés, tout en faisant une promenade automobile dans la région, il nous fut donné de voir plusieurs gros camions emportant en excursions de joyeux groupes de promeneurs. De temps à autre, dans les alentours de cette ville nous voyons des ouvriers en nombre considérable allant à leur travail ou en revenant par le même moyen de locomotion. Combien se rendent compte du danger que présente cette pratique? Tout récemment, nous avions à déplorer un accident fatal dans la région. Deux camions venaient en collision, résultat, un mort et plusieurs blessés. Plusieurs États de la république voisine ont adopté des règlements défendant ce mode de transport. Un coup d'oeil sur les journaux suffira à nous montrer le danger de cette pratique.

Voici un article paru à ce sujet dans un journal d'une grande ville.

"Ces camions sont bien rarement aménagés pour recevoir une vingtaine ou plus de voyageurs. On installe des sièges de fortune, des planches sont installées en travers de la plateforme, des chaises tout simplement placées là sont employées. On y entasse autant de personnes que le permet la surface de la plateforme du véhicule. Comme conséquence, le centre de gravité du camion se trouve beaucoup trop haut. Il n'est pas rare de voir deux ou trois jeunes gens plus hardis aller se percher sur le toit de l'abri du chauffeur, au risque de se voir jetés sur la chaussée à chaque tournant, en vertu de la loi d'inertie. Et voilà comment ces camions, chargés à l'encontre de toutes les lois, cubitent dans un détournement les ponceaux ou viennent en collision avec d'autres automobiles ordinaires. Assurés comme voitures commerciales, ces machines sont louées comme autobus aux promeneurs et l'assurance ne s'applique pas à cet usage non prévu.

"Toutefois, les dommages à la propriété sont négligeables lorsqu'on les compare aux accidents de personnes, aux pertes de vie, si souvent occasionnés par cette pratique qui pourrait être abolie par des règlements. Une promenade en automobile à la campagne à un prix modique est évidemment une aubaine et un plaisir bien permis pour tous ceux qui ne peuvent se payer des voyages

UN INCENDIE HIER SOIR RUE TALBOT

Un incendie qui a causé des dommages assez considérables a éclaté hier soir, au no 2, rue Talbot dans une maison contenant quatre logements propriété de M. Lionel Gagnon, de cette ville.

Des voisins qui aperçurent des flammes et de la fumée sortir du logement de M. Denis Bélanger téléphonèrent sans tarder à la station des pompes. Il était exactement 9 h. 33. A son arrivée sur les lieux le chef Berthiaume réalisant que plusieurs logements étaient en danger car l'édifice était en bois et le feu faisait des progrès énormes, sonna une seconde alarme.

On installa deux jets d'eau sur une longueur totale de 700 pds de boyaux et l'on commença un travail qui fut bientôt couronné par le plus grand succès. Le logement de M. Bélanger subit, cela va sans dire, des dommages par le feu, l'eau et la fumée; mais les autres logements n'eurent presque rien à souffrir.

La famille de M. Bélanger était absente lorsque le feu se déclara. D'après le chef Berthiaume le feu aurait originié dans une garde-robe et couvrait depuis assez longtemps. La brigade était de retour au poste à 10 h. 10.

POUR JEUNES GENS

Une retraite fermée aura lieu spécialement pour les jeunes gens de 15 à 19 ans, le 25 août prochain. On est prié de donner son nom à M. Arthur Hudon.

DANS LE PORT

Le "Marie-Emma," chargé de bois de sciage pour la maison Henri Jalbert est actuellement dans le bassin. Le Yacht "St-Paul" est arrivé hier chargé de patates.

BACCALAUREAT

La reprise du baccalauréat aura lieu mardi et mercredi, 25 et 27 août.

plus coûteux. Nous ne voulons nullement demander leur abolition pure et nette; mais ces promenades offrent toutes les garanties de sécurité pour les promeneurs eux-mêmes et les autres voitures circulant sur nos routes. Seules des machines propres à ce transport, chargées selon toutes les règles de la prudence devraient être employées.

Où l'utile se mêle à l'agréable

C'est dans un voyage sur le Saguenay. L'on apprend à bien connaître sa région tout en voyant ses beautés.

PAR MONTS ET... PAR EAUX

Le mois d'août semble le mois doux des touristes. Il semble bien, en effet, que c'est pendant cette période que ceux-ci se font le plus nombreux. A mesure que l'été avance, la nature se fait plus belle; elle multiplie ses invitations au voyage et, comme la fin des vacances approche, chacun se fait touriste.

C'est là sans doute ce qui explique l'afflux des voyageurs en notre région, ces jours-ci. Sans que l'on s'en rende trop compte, il en passe beaucoup et leur nombre, nul doute, sera plus considérable cette année qu'il l'an dernier.

Tout ici d'ailleurs se prête bien au tourisme. Ce n'est pas à exagérer de dire que notre région, à cause de sa grande variété de paysages, à cause de leur caractère imposant, est merveilleusement apte à attirer le voyageur en quête de distractions. Et non seulement notre région mais encore et surtout la route qui y conduit. L'on peut faire bien des éloges, des splendeurs du Saguenay; l'on reste toujours au-dessous de la réalité. Le touriste trouve toujours le cap Trinity, par exemple, plus majestueux qu'on ne le lui a dit. La même observation est de mise pour nombre d'autres paysages et d'endroits.

Dans ces circonstances, quoi de plus agréable que de partir par un beau jour de soleil à bord des luxueux navires de la "Canada Steamship Lines" et de regarder de leurs salons les magnifiques panoramas qui se déroulent à sa vue — qui surtout de plus reposant et de plus agréable que d'employer ce moyen de transport lorsqu'on part pour vacances. C'est ainsi, par exemple, que de les commencent ainsi. Celui qui se croit qu'un peu poète lit 16 heures durant dans le grand livre de la nature; il ne manque pas de pages sublimes de Chicoutimi à Québec!

On laisse Chicoutimi, un beau matin — il fait toujours beau sur le "Saguenay" surtout à l'aurore d'une vacance. Le navire jette ses amarres; il s'ébranle peu à peu; tout doucement la ville s'éloigne et bientôt seuls sa cathédrale et ses quelques édifices émergent de la masse verdoyante colorée de ses maisons. Le navire avance; les rives se succèdent et semblent glisser sans hâte tandis que le bateau paraît immobile; et la féerie des paysages apparaît à nos yeux, capes dentelées de sapin, caps escarpés, verdoyants, bayses accueillantes, cours d'eau qui rayent d'argent les rives verdoyantes, il y a de quoi satisfaire l'oeil du touriste le plus exigeant.

Petites villes, villages pittoresques, centres touristiques s'échelonnent sur les rives du Saguenay et du St-Laurent de Chicoutimi à Québec. Baieville, Port-Alfred, petites villes industrielles, sites fond d'une baie dont le terme est insonnante, Baie magnifique, port de mer important, telle est la Baie des Ha! Ha!

Devant la magnificence étonnante des caps Trinity et Eternité, le voyageur quel qu'il soit ne peut s'empêcher de lancer un cri d'étonnement et d'admiration. Image de la divine Trinité, les trois rochers escarpés, s'élevent en un triple échelon à plusieurs milles pieds au-dessus du niveau du Saguenay. Le navire ralentit sa marche, la statue de la Vierge apparaît aux touristes comme la reine du Saguenay et de toute cette nature que Dieu a fait si belle et si grandiose à cet endroit. Sur ces rochers véritables murs de granit taillés par la nature, les sons vont se briser en se reproduisant eux-mêmes à maintes reprises, avant de se perdre dans l'espace et l'abîme.

L'Anse St-Jean reçoit la visite du "Saguenay" et plusieurs touristes prennent contact avec le sol d'une des plus anciennes paroisses de la région.

Et l'on arrive à Tadoussac, endroit historique, place de tourisme, embouchure du Saguenay. Tadoussac et son luxueux hôtel, est un endroit idéal pour les touristes. Pour nous, Canadiens, Tadoussac c'est l'endroit où fut construite la première maison, c'est le site d'une vieille petite chapelle, monument historique redonnant à la foi de nos ancêtres. Tadoussac, c'est aussi un port de mer admirablement situé, dont l'avenir seul dépend l'importance. Tadoussac, c'est enfin l'endroit où se perdent dans le majestueux St-Laurent les eaux du Saguenay et des lacs et rivières magnifiques et nombreux qui sont ses tributaires.

Après quelques minutes d'arrêt à St-Siméon, le navire se dirige vers la Malbaie. Le Manoir Richelieu, de la Canada Steamship Lines, reçoit chaque année des milliers de touristes.

VENTE DE CHARITE A CHAMBORD LE 17 AOUT

La vente de charité organisée depuis quelque temps, commencera dimanche le 17 août à la salle publique. Tout le monde est invité. Les étrangers seront cordialement reçus par un personnel courtois et empressé. Les soirées seront très agréables. Séance de 9 hrs. à 10 heures gratuits aux acheteurs. Qu'on ne manque pas d'y aller. Il y aura attraction pour tout le monde! 16-8-30

LECONS DE VIOLON

M. Herménégilde Poirier, professeur de violon au Séminaire de Chicoutimi et gradué de l'Académie de Musique, reprendra ses cours d'enseignement à Chicoutimi, dans une semaine, à son studio à 13 Avenue Labrecque. — Préparation pour diplôme à l'Académie et à l'Université.

OBSEQUES DE M. AUG. PILOTE A LA CATHEDRALE

Ce matin, ont eu lieu en la cathédrale, les imposantes funérailles de M. Auguste Pilote, décédé la semaine dernière à sa résidence, rang St-Martin, à l'âge de 86 ans et 8 mois.

Le nef de l'imposante église était remplie d'une foule recueillie venue rendre hommage à ce vieil ami de la terre. Car M. Pilote fut toute sa vie un cultivateur attaché à la culture de ses champs. Il a élevé une nombreuse famille qui fait grandement honneur à sa mémoire.

M. Pilote était époux de Clémentine Tremblay, qu'il laisse après lui. Les funérailles furent chantées à la cathédrale, par M. l'abbé Alphonse Mathieu assisté de MM. les abbés Chs. Michaud et Edilbert Lévesque. On remarqua au choeur Mgr J.-A. Larouche P. A. V. G. curé de la Cathédrale.

Les porteurs du corps étaient MM. Jos. Bergeron, de Kenogami, Jos. Duperré, William Maltais, Alfred Maltais, A. Bouchard et Charles Savard, de Chicoutimi.

Les cols du poêle étaient portés par MM. Georges-Henri Barrette, Roland Maltais, Raoul et Joseph Pilote.

Messieurs Alcide Pilote, de cette ville et Edgar Pilote de St-Fulgence conduisaient le deuil de leur père. On remarquait aussi sa fille, Mme Ludger Savard, née Augustine, de St-Ambroise; M. et Mme Joseph-Aimé Maltais, Louis-Philippe et Lisiane, ses petits enfants et M. Joseph Gagné et un grand nombre d'autres. L'inhumation a eu lieu au cimetière de la cathédrale.

Les funérailles étaient sous la direction de M. Arthur Aubin, de cette ville.

DE PASSAGE A LA BAIE ST-PAUL

Baie St-Paul, 17. — D. N. C. — Le 31 juillet, était en visite à la Congrégation de Notre-Dame, M. l'abbé Arthur LeBlanc, curé à Sainte-Clothilde de Horton. Il était accompagné de plusieurs parents. Nous nommons: Mlle Alma Brown, Mme L. P. LeBlanc avec son fils André et sa fille Lette Marguerite de Ste-Clothilde et M. Fernando LeBlanc, de Drummondville. Tous ont été enchantés du site pittoresque de la Baie St-Paul.

A PORT-ALFRED

Port-Alfred, 18. — D. N. C. — Le vapeur "Protéus" est attendu au port le 23 prochain avec une cargaison de charbon russe.

A l'heure présente, 500 étrangers sont à ce luxueux hôtel, dont la réputation est universellement connue, réputation de confort et de service le plus courtois.

Le Duc et la Duchesse de Connaught, l'ex-président Taft aimèrent venir passer la saison d'été à la Malbaie, jour des plages d'été, ces terrains de jeu, du site de cet endroit, l'un des plus pittoresques et des plus attrayants.

La Malbaie, c'est un foyer d'industrie domestique. Une exposition d'art domestique s'est terminée vendredi par M. l'abbé Richelieu. L'on s'est rendu de toute la région pour venir admirer les oeuvres d'art qui sont capables de produire les dames et demoiselles de chez-nous. A la Malbaie, plusieurs petits marchands mettent en vente des produits de l'industrie domestique, dont la valeur n'est pas invariable, mais toujours réelle. Rare sont les touristes américains qui quittent la Malbaie sans emporter quelque produit de l'art domestique.

La "Canada Steamship Lines" encourage hautement les ouvrières de l'industrie domestique. Cette compagnie fait fabriquer couvertures de lit, et couvre-pieds, à la Malbaie, et les met en vente sur ses bateaux de ligne. Ces articles sont d'une réelle valeur et s'élèvent rapidement. Des touristes américains achètent souvent plus d'une de ces chaudes et artistiques couvertures de lit. Cette compagnie concourt beaucoup, par ses commandes nombreuses, au développement de l'industrie domestique.

L'on franchit de multiples petites narroisses toutes aussi belles et pittoresques que les autres, mais plus que la brume, l'ombre se peut-être un peu de fatigue dérobent quelque peu aux regards du voyageur, que n'en ignore cependant pas le site merveilleux. Tard dans la nuit, Québec apparaît sous d'abondantes lumières qui scintillent comme des étoiles au firmament.

Toules au firmament. Québec c'est le terme d'un voyage qui a commencé à Chicoutimi, voyage à bord du "Saguenay", luxueux navire, dirigé par un personnel courtois et distingué, qui augmente encore le charme et l'intérêt d'un voyage sur le St-Laurent et le Saguenay, par les navires de la Canada Steamship Lines.

PROFESSEUR DE PIANO

Mlle Jeanne Villeneuve, professeur gradué du Dominion College of Music, annonce qu'elle reprendra ses cours de piano le 1er sept, au No 65 ave Bégin. Préparation aux examens de musique au Dominion ou à l'Université. J. N. O.

LECONS DE MUSIQUE

Solfège et piano donnés par Mme Henri de Moor, 1er prix solfège du conservatoire royal de Mons (Belgique) diplômée du jury supérieur de Belgique (piano). Prépare aussi les élèves aux examens de musique. 31 1/2 AVENUE BEGIN, CHICOUTIMI

Institutrice demandée pour Arvida

Institutrice diplômée pour enseigner au Couvent d'Arvida. Préférence donnée à personne parlant les deux langues. S'adresser par lettre à M. R.-L. Latraverse, secrétaire-trésorier, Arvida.



Lord Dawson of Penn, médecin de Sa Majesté le roi George V, d'après un dessin exécuté par Miss Kathleen Shackleton à bord de l'"Empress of Scotland" du Pacifique Canadien. Le distingué médecin, qui est actuellement au Canada, se rendra dans l'Ouest jusqu'au Rochesues et donnera une série de conférences sur le parcours. (Photo C.P.R.)

Quelques titres

A votre disposition... Vous pouvez choisir parmi les titres suivants, il y en a pour différents goûts.

Et puis, vous savez, vous êtes toujours bienvenus à la Librairie. Entrez, examinez, bouquinez à loisir. Il y a toujours du nouveau et de l'intéressant.

Mgr Taché et la naissance du Manitoba. Quelques pages d'histoire, par Donatien Frémont. 0.25

Souvenirs et impressions de ma vie de soldat, par A.-J. Lapointe 0.50

Libre sans prétention, mais l'un de ceux qui donnent l'idée la plus exacte de la vie des Canadiens enrôlés durant la grande guerre. Des plus intéressants.

Around of the maison, par Michel LeNormand. Un chef d'oeuvre. \$1.00

Couleur du temps, par la même 0.75

La vie de N. S. P. le Pape Pie X, par Pierami. 0.75

Publié en 1930. Livre idéal pour les familles, devrait être répandu partout.

LECONS DE PIANO

Mme J.-A. Gauthier, 9 rue Ste-Famille, continuera le 1er septembre ses leçons de piano, interrompues durant les vacances.

Préparation aux différents examens de l'ECOLE DE MUSIQUE (Université Laval). L'ACADEMIE DE MUSIQUE ou du "DOMINION".

Collège du Sacré-Coeur de Beauceville

Dirigé par les Frères Maristes. Cours Commercial complet, français et anglais Enseignement industriel. Pour informations, écrire au Fr. Directeur, à Beauceville, P. Q.

Cultivateurs Exposants!

Préparez-vous à participer à

L'EXPOSITION DE ROBERVAL du 20 au 25 août 1930

Le Rendez-vous des meilleurs agriculteurs de la région

C'est un honneur de gagner les prix; ceux-ci sont très rémunérateurs.

Soyez au front!... Soyez de l'avant... L'agriculture le veut, le pays le veut.

Bienvenue à tous!



L'on célébrera l'an prochain le cinquantenaire de l'installation de l'imposante statue de la Vierge sur le cap Eternité. Cette statue, oeuvre de M. Louis Jobin, a été donnée par M. Charles-Napoléon Robitaille, l'un des premiers voyageurs de commerce au Saguenay.